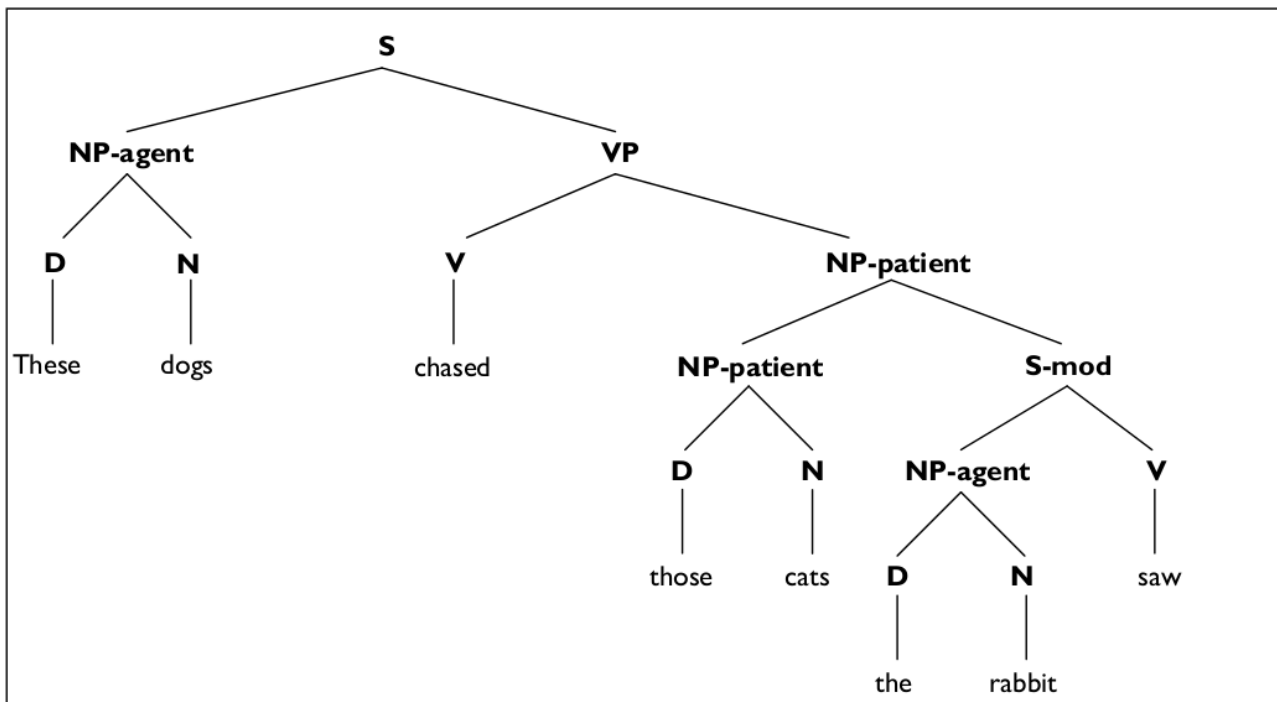


Kutyák és macskák a fán

Az ábrán egy egyszerű angol mondat közvetlen összetevős elemzésének ágrajza látható:



A feladatban használt rövidítések feloldásai a következők:

S: mondat

S-mod: módosító szerepű mondat

NP-agent: ágens (cselekvő) szerepű főnévi csoport

NP-patient: páciens (elszenvedő) szerepű főnévi csoport

NP-location: a cselekvés helyét megadó főnévi csoport

N-agent: ágens szerepű főnév

N-patient: páciens szerepű főnév

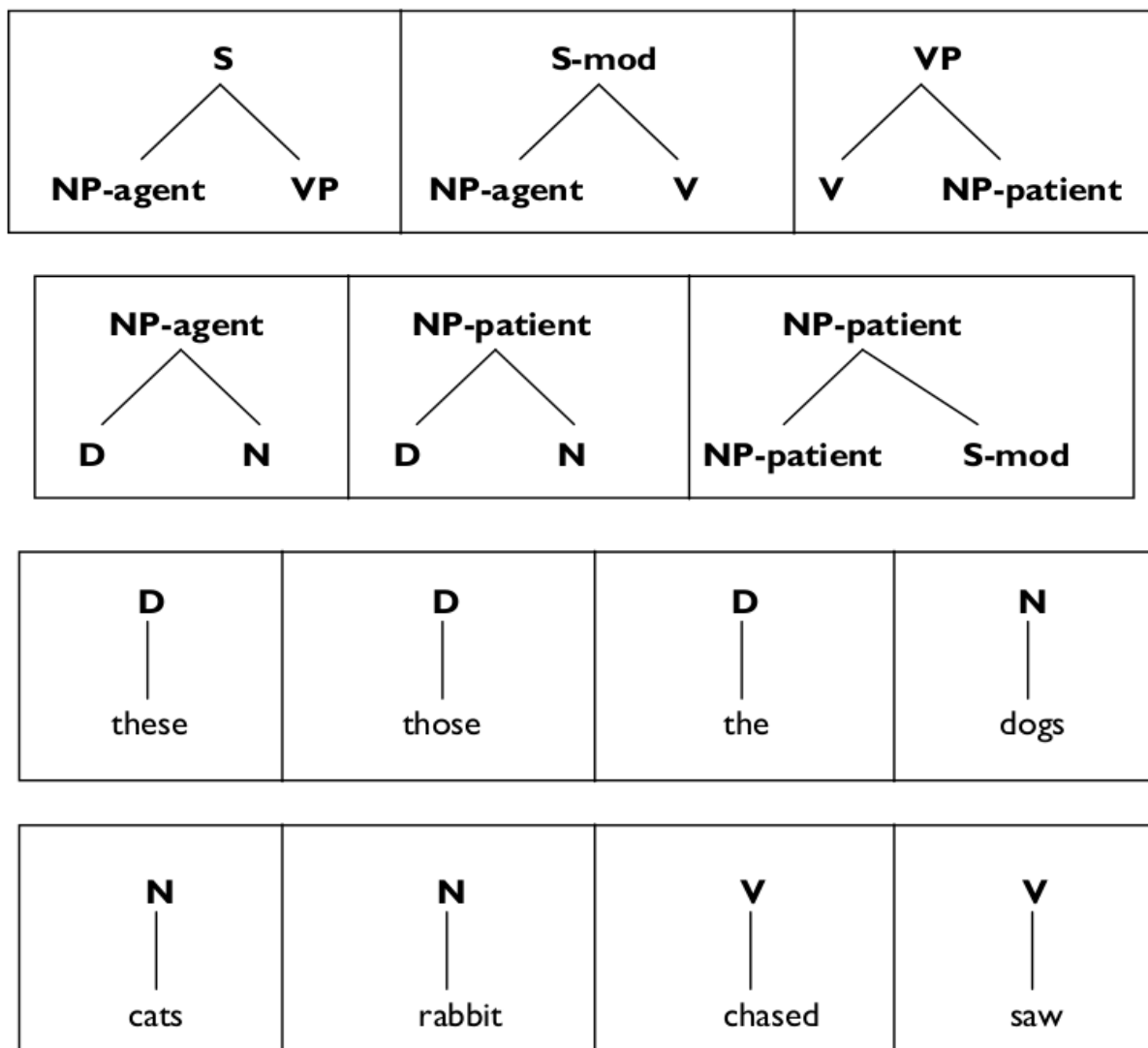
N-location: a cselekvés helyét jelölő főnév

V: ige

V-mod: módosító szerepű ige

VP: igei csoport

A mondatépítés szabályrendszerét, azaz a nyelvtant, részfákkal adjuk meg. Az adott nyelvtanban minden olyan mondat jó mondat, amelynek a szerkezete a részfákból felépíthető. A példamondat felépítéséhez például a következő részfákra (szabályokra) van szükség:



1. feladat

Fordítsd le az alábbi malajálami¹ mondatokat! Ehhez néhány malajálami szó fordítása és egy kis nyelvtanrészlet áll rendelkezésre. Ügyelj arra, hogy az itt alkalmazott rövidítések nem teljesen azonosak az angol példában látottakkal! Ez a két nyelv eltérő szerkezete miatt van.

Ezen kívül van még egy csavar. A mondatok közül néhány nem valódi malajálami mondat. A nyelvtant segítségével határozd meg, melyek ezek!

Ha a mondat nem grammatikus, nem kell fordítást megadnod.

1. ആന സിംഹത്തെ ഓടിച്ചു
2. ആനയെ സിംഹം ഓടിച്ചു
3. ആനയെ സിംഹത്തെ ഓടിച്ചു
4. സിംഹം ഓടിച്ച ആനപ്പുറത്ത് ബാലൻ സഞ്ചരിച്ചു
5. ബാലൻ ഓടിച്ചു ആനപ്പുറത്ത് സിംഹം

¹ Dravida nyelv, 37 millióan beszélik, többnyire Indiában.

2. feladat

Rajzold le egy olyan mondat szerkezetét, amelyikben alkalmaztad a V-mod szabályt! (A levelekre írhatod a szavak angol fordítását.)

3. feladat

Magyarázd meg, miért rosszak azok a mondatok, amelyeket agrammatikusnak ítéltél!

<u>Word translations:</u>			
ആന	elephant	ബാലൻ	boy
ആനയെ	elephant	ഓടിച്ചു	chased
ആനപ്പുറത്ത്	elephant's back	ഓടിച്ചു	chased
സിംഹം	lion	സഞ്ചരിച്ചു	rode

